

Konservatorium für Musik  
Groß - Berlin

FINALE  
aus der unvollendeten Oper

LORELEY

von

Selix Mendelssohn  
Bartholdy.

Op. 98.

Nº 27 der nachgelassenen Werke.

KLAVIERAUSZUG.

Leipzig, bei Breitkopf & Härtel.

Dr. C. v. Dreyer verliehen  
in Berlin, Febr. 1852

Konservatorium für Musik  
Groß-Berlin

# FINALE

aus der unvollendeten Oper

## LORELEY

von

Selix Wlendelssohn  
Bartholdy.

Op. 98.

Nº 27. der nachgelassenen Werke.

KLAVIERAUSZUG.

Leipzig, bei Breitkopf & Härtel.

Den Paue Menschen

an Stelius. Nov. 1852

1836. A



des ersten Aktes

aus dem unvollendeten Oper

# Corydon

gedichtet von E. C. Dahl

MUSIK VON

FELIX MENDELSSOHN BARThOLDY

Op. 98.

1. der nachgelassenen Werke.

Klavierauszug.

Eigenheim der Verleger.

Leipzig, bei Breitkopf & Härtel.  
*London, by C. W. & Co.*

8392.

Eingetragen in das Verzeichnis.

# Finale des ersten Aktes

aus der unvollendeten Oper

## G o r e l e y.

Musik von

Felix Mendelssohn Bartholdy.

Leonore, Pflegerin eines Schiffers zu Bacharach am Rheine, ist ausserorden, an der Spitze ihrer Gespielinnen bei der Vermählung des Pfalzgrafen vom Rhein das fürstliche Paar zu beglückwünschen. Sie erkennt im Pfalzgrafen ihren eigenen Geliebten, der ihr früher immer nur als Jäger verkleidet genahrt war, und sieht sich von ihm betrogen. Verzweifelt und um Rache schreiend irrt sie in der Nacht am Ufer des Rheins umher, wo sie von Luft- und Wassergeistern belauscht wird, welche ihr, um den Preis, sich ihnen für immerdar zu weihen, Rache geloben. Dieser Moment bildet den Inhalt des vorliegenden Finales.

### Finale.

(Zwei Züge der Wassergerister kommen von verschiedenen Seiten.)

Chor.

Sopran. Alt.

Woher, woher, am dunkeln Rhein?  
Vom Drachenfels, vom Wolkenstein!  
Und Ihr, woher?

Vom Bodensee,  
Wir sind noch fühl vom Gletscherschnee!  
Wollen uns wärmen  
In lustigen Schwärmen  
Im flüchtigen Lauf;  
Die dort unten wecken wir auf.  
Rheingeschlecht! Herauf! Herauf!

Tenor. Bass.

In des Stromes Felsennischen  
Ruhn wir an kristallinen Tischen.

Sopran. Alt.

Auf, und laßt den Strudel zischen!

Tenor. Bass.

Hin der Abend, hin sein Frieden,  
Fels muß donnern, Fluth muß sieben.

Sopran. Alt.

Rheingeschlecht! Herauf! Herauf!

Allgemeiner Chor.

Auf feuchten Flügeln ziehn wir daher,  
Brausen auf, brausen ab über Land und Meer,  
Da reißen die Segel, die Eichen zerschell'n,  
Denn der Wind und der Sturm sind wilde Gesell'n.

In Stromes Tiefen, in funkeler Bracht,  
Bei dem blutigen Hörn wir halten die Wacht,  
Wir locken den Schiffer mit Saitenspiel  
Und ziehn in den Wirbel den herstenden Kiel!

Doch bei Nacht, doch bei Nacht, ohne Mond, ohne Stern,  
Da führen mitsammen den Reigen wir gern.  
Wie fausen die Lüfte, wie sprudelt der Gischt,  
Wenn Wolf und Wind und Welle sich mischt!  
Horch! Wer naht? Ein Menschenbild,  
Dem vom Aug' die Thräne quillt!

Leonore.

Wehe! Betrogen! Unerhört betrogen!  
Von den Gipfeln des Lebens hinabgeschlendert in den Abgrund!  
Und was der Preis der Liebe?  
Das der Treue Lohn?  
O wer schafft Rache?  
Wer schafft Vergeltung meiner Dual?

Chor.

Wer schafft Rache,  
Wer schafft Vergeltung?

Leonore.

Wo ist die Gerechtigkeit droben,  
Von der sie sagen,  
Dass sie mit ehrner Wage wäge die Schuld?  
Ich hab' ihr Wandeln nicht vernommen,  
Noch ihre Blüte geschn über dem schuldigen Haupt!

Chor.

Wo ist die Gerechtigkeit droben?

Leonore.

So ruf ich Euch, Ihr Kräfte der Tiefe,  
Euch, Ihr düstern Gewalten  
In Fels und Wasser, in Luft und Wind!  
Steiget empor!  
Höret mich! Helft mir!

**Chor.**

Du hast gerufen,  
Wir kommen, wir kommen  
Aus Fels und Wasser, aus Luft und Wind.  
Rede, rede!  
Was ist Dein Begehr?

**Leonore.**

Vergeltung! Rache!  
Für meine Liebe hat er mich vertreten,  
Weil ich ihm Alles gab, dächte ich ihm Nichts!  
Rache an ihm, an seinem Geschlecht!  
Mögen sie fühlen den Hohn der Liebe,  
Der Sehnsucht Feuer,  
Die Qual des Herzens, das sich verzehrt!

**Chor.**

Rache, Rache schaffen wir Dir!

**Leonore.****Recitativ.**

Gebt mir Schönheit, Männer verbündende!  
Gebt mir die Stimme, süß zum Verderben!  
Gebt mir tödliche Liebesgewalt!

**Chor.**

Schönheit, Liebesgewalt sollst Du empfangen,  
Rache schaffen wir Dir!

**Leonore.****Recitativ.**

Wohlauf denn, Ihr furchtbaren Räuber,  
Kennt den Preis mir des dunklen Werkes,  
Fordert, begeht!  
Was ich bin, was ich habe,  
Ich bring' es Euch dar!

**Chor.**

Sollst Dein Herz zum Lohn uns geben,  
Sollst uns opfern Deine Liebe,

**Leonore.**

Soll Euch opfern meine Liebe! —

**Chor.**

Braut des Rheines sollst Du werden,  
Braut des Rheins im Felsenloß.

**Leonore.**

Es sei! Es sei!  
Wie ich den Schleier hier zerreiße,  
So sei zerrissen meine Liebe,  
Flätte sie hin in den Lüften,  
Dem Wind, dem Sturm vermach' ich sie.  
Mein Herz versteine wie dieser Felsen,  
Fühllos starrend!  
Dir, o Strom, verlob' ich mich an.  
Wenn sich das Werk der Rache vollendet,  
Bin ich Dein und gehör' ich Dir an.

**Chor.**

Wie Du den Schleier hier zerrissen,  
So sei zerrissen Deine Liebe,  
Flätte sie hin in den Lüften.

**Leonore.**

Nimm hin zum Pfande,  
Nimm hin den Brautring,  
Dir, o Strom, brausender, falter,  
Zum Preis der Vergeltung verlob' ich mich an!  
Wenn sich das Werk der Rache vollendet,  
Bin ich Dein und gehör' ich Dir an!

**Chor.**

Heil, Heil der mächtigen Sterblichen!  
Heil, Heil der Schönheitverdächtigen!  
Rache, Rache geloben wir Dir.

**Leonore.**

Rache, Rache gelobet Ihr mir.

**FINALE aus LORELEY**

*von*

**FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.**

Op. 98.

**Allegro moderato.**

Pianoforte.

(Zwei Züge kommen von verschiedenen Seiten.)

Soprani.

Woher, wo - her, am dunkeln Rhein?  
Alti.

CHORI.

cresc. cresc. f p p

Rwd. \*

Vom Drachensels, vom Wolken - stein! Und Ihr, woher?

Vom Bo - densee, wir sind noch

kühl, noch kühl vom Glet - scher - schnee!

Wollen uns wärmen in luftigen

Schwärmen im flüchtigen Lauf; die dort unten wecken wir auf.  
 Rhein-geschlecht, her - auf! her - auf! Rhein - geschlecht, her -  
 auf! her - auf! her - auf! Rhein - geschlecht, her - auf! her - auf!  
 her - auf! her - auf! her - auf!

**Tenori.**

*mf*

In des Stromes Fel sen ni\_schen ruhn wir an kry - stall - en Ti - schen.  
**Bassi.**

*mf*

**Soprani.****Tenori.**

Auf, auf, und lasst den Stru del zi - schen! Hin der A\_bend, hin sein Frieden,  
**Alti.**

*p*

*mf*

**Soprani.**

Fels muss don\_neru, Fluth muss sie - den. Rhein - geschlecht, her - auf!  
**Alti.**

*sforzando*

*cresc.*

*f*

Rhein - gesechlecht, her - auf! her - auf! her - auf!

her - auf! her - auf! her - auf!

*p* *cresc.* *ff* *Red.*

Allegro molto vivace.

Soprani. Alti.

Tenor. Ziehu sie da - her,

CH Auf feuchten Flü - geln ziehn wir da - her, brausen

Bassi.

Allegro molto vivace.

Ü - ber Land und Meer,

auf, brausen ab ü - ber Land und Meer, da rei - ssen die Se - gel, die

da rei - sen die Se - gel, die Ei - chen zerschell'n, denn der Wind  
 Ei - chen zerschell'n, denn der Wind und der

und der Sturm sind wil - de Ge - sell'n, denn der Wind

Sturm sind wil - de Ge - sell'n, denn der Wind und der

Ge - sell'n.

und der Sturm sind wil - de Ge - sell'n.

Sturm sind wil - de Ge - sell'n.

ff

sf

In Stromes Tiefen, in funkelnder Pracht,

In fun - kelnder

bei dem blu - tigen Hort wir hal - ten die Wacht,

wir

Pracht,

sie hal - ten die Wacht,

lok - ken den Schiffer mit Sai - ten - spiel und ziehn in den  
 sie lok - ken den Schiffer mit Sai - ten - spiel und ziehn  
 Wirbel den ber - sten - den Riel, und ziehn in den  
 in den Wirbel den ber - sten - den Riel, und ziehn  
 Wirbel den ber - sten - den Riel!  
 in den Wirbel den ber - sten - den Riel!

Doch bei Nacht, doch bei Nacht, ohne

Doch bei Nacht, doch bei Nacht, ohne

ss

Mond, ohne Stern, da führen mitsammen den Rei gen wir gern, den

Mond, ohne Stern, da führen mitsammen den Rei gen wir gern, den

ff Red.

Red.

Red.

Red.

Rei - - gen wir gern. Wie sau - sen die Lüf - te, wie spru - delt der Gischt, wie  
 Rei - - gen wir gern. Wie sau - sen die Lüf - te, wie spru - delt der Gischt, wie

sau - sen die Lüf - te, wie spru - delt der Gischt, wenn Wolk' und Wind und  
 sau - sen die Lüf - te, wie spru - delt der Gischt, wenn Wolk' und Wind und

Wel - le sich mischt, wenn Wolk' und Wind und Wel - le sich  
 Wel - le sich mischt, wenn Wolk' und Wind und Wel - le sich

mischet,  
mischet, wenn Wind und Wel - lesich mischt,  
mischet, wenn Wind und Wel - le sich  
mischet, wenn Wind und Wel - lesich mischt!  
mischet, wenn Wind und Wel - le sich  
mischet!

*mf*

Ein Men - schenbild,  
Horch! Wer naht?  
mischet!

*sf*      *ff*      *dim.*

dem vom Aug' die Thrä - ne quillt!  
dem vom Aug' die Thrä - ne quillt!

*mf*

*p*      *sf*

**Andante.**

**Leonore.**

We \_ he! We \_ he! Be\_tro \_ gen!

p

un\_er\_hört be\_tro \_ gen! Von den Gipfeln des Le\_bens hin \_ ab \_ - geschleu \_ dert,

von den Gipfeln des Le\_bens hin \_ ab \_ in den Ab \_ grund! Und das der Preis der Lie \_ be?

das der Treu \_ e Lohn? Und das der Preis der Lie \_ be? das der Treu \_ e Lohn?

cresc.

O wer schafft Ra\_che? Wer schafft Vergeltung mein er Qual?

**Soprani. Alti.** Wer schafft Ra\_che, wer schafft Vergeltung?  
**CHOR.** Wer? Wer? Wer? Wer? Wer? Wer? Wer? Wer?

**Tenori. Bassi.** Wer? Wer?

**Leonore.** Wo ist die Ge\_rech\_tig\_keit dro\_ben, von der sie sa\_gen, dass sie mit e\_her\_ner  
 Wa\_ge wä\_ge die Schuld? Ich hab' ihr Wandeln nicht ver-

uommen, noch ih-re Blit-ze ge - sehn, noch ih-re Blit-ze ge -

sehn ü-ber dem schul-di-gen Haupt, noch ih-re Blit-ze ge -

sehn ü-ber dem schul-di-gen Haupt! Ich hab' ihr Wan - deln nicht ver-

nom - - men! Wo ist die Gerech - tigkeit dro - - ben?

Soprani. Altii.

Wo ist die Gerech - tigkeit  
Tenori. Bassi.

CHOR.

cresc.

Leonore.

So ruf ich Euch, — ihr Kräfte der Tie - fe, Euch, ihr düstern Ge - wal - ten, in Fels und

dro - ben?

Was - ser, in Luft und Wind!

Stei - get em - por!

Stei - get em - por! Hö - ret mich! Helft mir!

Hö - - - - ret, hö - ret mich, stei - get em -

## Allegro molto.

**Soprani. Alti.**

Du hast ge -

**Tenori.**

Du hast ge -

**Bassi.**

**CHOR.**

por!

**Allegro molto.**

*p* cre - scen - do

ru - - - fen, wir kom - men, wir kom - - men aus Fels und

ru - - - fen, wir kom - men, wir kom - - men aus Fels und

*ff*

wir kom - men, wir

Was - ser, aus Luft und Wind, aus Was - ser, aus Luft und Wind,

Was - ser, aus Luft und Wind, aus Was - ser, aus Luft und Wind,

wir

kom - - men, wir kom - - men aus Fel - - sen und Wind.

wir kom - men, wir kom - - men aus Fel - - sen und Wind.

wir kom - men aus Fel - - sen und Wind.

kom - - men, wir kom - - men aus Fel - - sen und Wind.

Re-de, re-de! Was ist dein Be - gehr!

Re-de,

Re-de, re-de! Was ist dein Be - gehr!

Re-de,

re - de! Was ist dein Be - gehr!

re - de! Was ist dein Be - gehr!

Re - de! Was ist dein Be - gehr!

Re - de! Was ist dein Be - gehr!

Be - gehr!

Re - de!

## Leonore.

Ver - gel - tung! Ra - che!

Was ist dein Be - gehr!

Was ist dein Be - gehr!

Für mei - ne Lie - be hat er mich zer - tre - ten, weil ich ihm

Alles gab, däucht' ich ihm Nichts, für mei - ne Lie - be hat ermich zer - tre - ten,

weil ich ihm Al - les gab, däucht' ich ihm Nichts ! Ra - che an

ihm, an sei - nem Ge - schlecht ! Mögen sie fühlen den Hohn der Lie - be,

der Sehn - sucht Feu - er, der Sehn - sucht Feu - er, die Qual des

Her - zens, des Her - zens, das sich ver -

## Soprani. Alti.

zehrt!

**CHOR**

Soprani. Alti.  
Tenori.  
Bassi.

*ff* Ra - che, Ra -  
*ff* Ra - che, Ra -  
*ff*

## Recit.

**Leonore.**

che, Ra - che, Ra - che schaf - fen wir Dir! Gebt mir  
che, Ra - che, Ra - che schaf - fen wir Dir!

## Recit.

Schön..heit, Männerver..blendende! Gebt mir die Stim..me, süß zum Ver..derben! Gebt mir töd..liche Lie..besge..

*ff*

**Andante.**

**Soprani. Alti.**

walt! Schönheit,Schönheit,Liebesge\_walt sollstDu em\_pfangen, em\_pfangen, Rache schaffen wir

*f* Tenori.

CHOR: Schönheit,Schönheit,Liebesge\_walt sollstDu em\_pfangen, em\_pfangen, Rache schaffen wir

Bassi.

**Andante.**

**Recit. Leonore.**

Dir! Wohl auf denn,ihr furchtbaren Rufer, nennet den Preis mir des dunkelen Werkes,

Dir!

Recit.

fordert, begehrt! Was ich bin,was ich ha\_be, ich bring' es Euch dar!

**Andante.****Leonore**

**Soprani. Alti.**

**CHOR.** SollstDein Herz zum Lohn uns ge\_ben, sollst uns op\_fern Deine Lie \_ be,  
**Tenori.** sollst uns

**Bassi.**

**Andante.**

meine Lie \_ be!

## Leonore. Allegro vivace.

Rheius im Fel - sen - schloss!  
Rheins im Fel - sen - schloss!

**Allegro vivace.**

a tempo.

sei! Wie ich den Schleier hier zer - rei - sse,

so sei zer - rissen meine Lie - be, flattre sie

hin in den Lüf - ten! Dem Wind, dem Stur - me vermach' ich sie. Mein Herz ver -

stei - ne wie die - - ser Fel - - sen, fühl - - los

star - rend! Dir, o Strom, ver lob ich mich

an. Wenn sich das Werk der Ra - che voll - en - det, bin ich

Dein und gehör' ich Dir an, bin ich Dein, ja

Dein, Dein und ge

hör' ich Dir an!  
**Soprani. Alt.** *f*  
**Tenor.** Wie Du den Schleier hier zer - ris - sen,  
**CHOR.**  
**Bassi.** Wie Du den Schleier hier zer - ris - sen,  
*f*

so sei zer - ris - sen Dei - ne Lie - be,  
 so sei zer - ris - sen Dei - ne Lie - be,

flatt - re sie hin in den Lüf - ten, flatt - re sie  
 flatt - re sie hin in den Lüf - ten, flatt - re sie

8392

## Leonore.

Nimm hin zum Pfan\_de, nimm hin den Braut\_ring,  
 hin, flatt\_re sie hin.  
 hin, flatt\_re sie hin.

nimm hin den Brautring, Dir, o Strom, Dir ver lob' ich mich an! Nimm hin zum  
 Heil, Heil der mächtigen  
 Heil, Heil der mächtigen

The musical score consists of five staves. The top two staves are for voices (Soprano and Alto/Tenor), the third is for Bass, and the bottom two are for the piano (right hand and bass). The music is in common time, with various key signatures (G major, A major, D major, E major, F# minor, G major) indicated by changes in the sharps and flats. The vocal parts sing in unison at the beginning, followed by a piano interlude. The vocal parts then continue with the lyrics provided, with dynamic markings like *p* and *pp*.

Pfan - de, nimm hin den Braut - ring, Dir, o Strom

Sterb - li - chen! Heil, Heil der Schönheit ver - derb - li - chen! Heil der mächt - i - gen Sterb - lichen!

Sterb - li - chen! Heil, Heil der Schönheit ver - derb - li - chen! Heil der mächt - i - gen Sterb - lichen!

ver - lob' ich mich an! Dir, o

Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, Heil, Heil, Heil,

p cresc.

Strom, brau - sender, kal - - - ter,  
 Heil, Heil! Ra - - che,  
 Heil, Heil! Ra - - che,  
 Ra - - che,

zum Preis der Ver - gel - - tung ver - lob ich mich  
 Ra - - che, Ra - - che ge - lo - - ben wir  
 Ra - - che, Ra - - che ge - lo - - ben wir  
 Ped. cresc.

an! Wenn sich das Werk der Ra - che voll - en det, bin ich  
 Dir. Ra - che,  
 Dir. Ra - che,  
 ff

*ff* *p* *sf* *f* *p*

Dein und gehör' ich Dir an, bin ich Dein, ja — Dein,  
 Ra - che, Ra - che ge -  
 Ra - che, Ra - che ge -  
*p*

*ff* *p* *cresc.*

f  
 Dein und ge - hör' ich Dir an!  
 lo - ben wir Dir, ge - lo - ben wir Dir. Ra - che,  
 lo - ben wir Dir, ge - lo - ben wir Dir. Ra - che,  
 f  
 f p  
 Ra - che, Ra - - - -  
 Ra - che, Ra - che, Ra - - - -  
 Ra - che, Ra - che, Ra - - - -  
 f  
 f

che ge - lo - bet ihr mir. Ra - che,  
 che, Ra - che ge - lo - ben wir Dir. Ra - che, Ra - che,  
 che, Ra - che ge - lo - ben wir Dir. Ra - che, Ra - che,

*ff*

Ra - - - - che ge - lo - bet ihr  
 Ra - che, Ra - che, Ra - che ge - lo - ben wir  
 Ra - che, Ra - che, Ra - che ge - lo - ben wir

*ff*

mir, Ra - che ge - lo - bet ihr      mir, Ra - che ge - lo - bet, ge - - lobt \_\_\_\_\_  
 Dir, Ra - che ge - lo - ben wir      Dir, Ra - che ge - lo - ben, ge - - lo - - -  
 Dir, Ra - che ge - lo - ben wir      Dir, Ra - che ge - lo - ben, ge - - lo - - -  
 Dir, Ra - che ge - lo - ben wir      Dir, Ra - che ge - lo - ben, ge - - lo - - -  
 mir.  
 ben wir      Dir.  
 ben wir      Dir.  
  
*ff*  
 sf  
 sf  
  
 sf

The musical score consists of eight staves. The top four staves represent the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major (two sharps). The bottom four staves represent the piano accompaniment in G major. The vocal parts sing in homophony, repeating the phrase 'mir, Ra - che ge - lo - bet' followed by 'Dir, Ra - che ge - lo - ben'. The piano part features sustained chords and rhythmic patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures. Measure numbers 34 through 41 are indicated above the vocal staves. The score concludes with a final section starting at measure 42, featuring eighth-note chords and sixteenth-note figures in the piano part.